

Uchwała
komisji habilitacyjnej powołanej w celu przeprowadzenia
czynności w postępowaniu w sprawie nadania stopnia doktora habilitowanego
dr Emilii Kubickiej
z dnia 3 lipca 2023 roku

§ 1

Komisja habilitacyjna w składzie:

przewodnicząca komisji – prof. dr hab. Teresa Tomaszekiewicz

(Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu),

recenzent – prof. dr hab. Sambor Grucza (Uniwersytet Warszawski),

recenzent – dr hab. Joanna Kubaszczyk, prof. UAM

(Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu),

recenzent – prof. dr hab. Jolanta Tambor (Uniwersytet Śląski w Katowicach),

recenzent – prof. dr hab. Marek Łaziński (Uniwersytet Warszawski),

członek komisji – dr hab. Magdalena Żabowska, prof. UMK

(Uniwersytet Mikołaja Kopernika),

sekretarz komisji – dr hab. Małgorzata Gębka-Wolak, prof. UMK

(Uniwersytet Mikołaja Kopernika),

powołana częściowo przez Radę Doskonałości Naukowej pismem z dnia 13 lutego 2023 roku, a ostatecznie na podstawie uchwały numer 11 Rady Dyscypliny Językoznawstwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu z dnia 28 marca 2023 roku w sprawie powołania komisji habilitacyjnej w postępowaniu o nadanie doktor Emilii Kubickiej stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo,

działając na podstawie art. 221 ust. 10 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (tekst jednolity: Dz. U. z 2023 r. poz. 742),

po zapoznaniu się z recenzjami przygotowanymi przez prof. dra hab. Sambora Gruczę, dr hab. Joannę Kubaszczyk, prof. UAM, prof. dr hab. Jolantę Tambor, prof. dra hab. Marka Łazińskiego oraz z opinią przygotowaną przez dr hab. Magdalenę Żabowską, prof. UMK,

a także po przeprowadzeniu kolokwium habilitacyjnego,

w głosowaniu jawnym (7 głosów za, 0 głosów przeciw, 0 głosów wstrzymujących się)

wyraża pozytywną opinię w sprawie nadania dr Emilii Kubickiej stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo, uznając spełnienie przesłanek warunkujących nadanie stopnia doktora habilitowanego, o których mowa w art. 219 ust. 1 pkt 1-3 przedmiotowej ustawy.

§ 2

Na niniejszą uchwałę nie przysługuje zażalenie. Uchwała wchodzi w życie w dniu jej podjęcia.

4 24-

UZASADNIENIE

W dniu 2 grudnia 2022 roku dr Emilia Kubicka skierowała do Rady Doskonałości Naukowej wniosek o przeprowadzenie postępowania w sprawie o nadanie stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo. Jako osiągnięcie naukowe będące podstawą ubiegania się o nadanie stopnia doktora habilitowanego dr Emilia Kubicka wskazała monografię pt.

Adverbialia w przekładzie. Polskie konstrukcje quasi-narzędnikowe w świetle ich niemieckich odpowiedników przekładowych (Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, Toruń 2022, s. 291; ISBN 978-83-231-4782-4)

Rada Dyscypliny Językoznawstwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu na podstawie uchwały z dnia 28 marca 2023 r. (Uchwała nr 11.RDJ.2023) powołała komisję habilitacyjną w postępowaniu o nadanie dr Emilii Kubickiej stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych dyscyplinie językoznawstwo w składzie jw.

Recenzenci w postępowaniu habilitacyjnym, czyli prof. dr hab. Sambor Grucza, dr hab. Joanna Kubaszczyk, prof. UAM, prof. dr hab. Jolanta Tambor, prof. dr hab. Marek Łaziński, przedłożyli recenzje zawierające konkluzje pozytywne, jednoznacznie popierające wniosek dr Emilii Kubickiej o nadanie Jej stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo, sformułowane na podstawie następujących przesłanek: 1) dr Emilia Kubicka posiada stopień doktora w dziedzinie nauk humanistycznych w zakresie językoznawstwa uzyskany w roku 2010 na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu, 2) posiada w dorobku osiągnięcia naukowe, które stanowią znaczny wkład w rozwój językoznawstwa, do których zalicza się przede wszystkim monografia naukowa *Adverbialia w przekładzie. Polskie konstrukcje quasi-narzędnikowe w świetle ich niemieckich odpowiedników przekładowych*, wydana przez Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu w 2022 roku, 3) wykazała się istotną aktywnością naukową realizowaną w więcej niż jednej uczelni, instytucji naukowej lub instytucji kultury, w tym również zagranicznej.

Jednoznacznie pozytywną opinię o dorobku oraz aktywności naukowej Habilitantki wyraziła także dr hab. Magdalena Żabowska, prof. UMK, członkini komisji habilitacyjnej.

W dniu 3 lipca 2023 roku odbyło się kolokwium habilitacyjne, podczas którego dr Emilia Kubicka przedstawiła osiągnięcie naukowe stanowiące podstawę wniosku o nadanie stopnia doktora habilitowanego oraz wzięła udział w dyskusji na jego temat, odpowiadając na pięć pytań.

7.14-

W dyskusji przeprowadzonej podczas posiedzenia komisji habilitacyjnej 3 lipca 2023 r. podtrzymane zostały pozytywne konkluzje zawarte w ww. recenzjach i opinii, a także w pełni zostały przyjęte odpowiedzi na pytania zadane dr Emilii Kubickiej podczas dyskusji z członkami komisji. Prezentacja osiągnięcia naukowego, którą przedstawiła dr Emilia Kubicka, jak i Jej odpowiedzi na pytania, zostały ocenione bardzo wysoko. Profesor Sambor Grucza, odnosząc się do wszystkich odpowiedzi Habilitantki, podkreślił, że świadczą one o naukowej dojrzałości. Bardzo wysoko ocenił także sposób prowadzenia przez Habilitantkę dyskursu akademickiego. Dr hab. Joanna Kubaszczyk, prof. UAM otrzymane odpowiedzi uznała za bardzo zadowalające. Prof. Marek Łaziński pochwalił sposób prowadzenia dyskusji przez Habilitantkę. Jego zdaniem pewność wypowiedzanych opinii i żywy temperament Habilitantki sprawiły, że dyskusja podczas kolokwium miała prawdziwie naukowy charakter. Profesor Jolanta Tambor przyłączyła się do wcześniej sformułowanych opinii o dojrzałości naukowej Habilitantki oraz Jej umiejętności prowadzenia dyskusji naukowej. Pochwaliła ponadto piękną polszczyznę, którą posługiwała się Habilitantka. Dr hab. Magdalena Żabowska, prof. UMK nie tylko doceniła dojrzałość wypowiedzi dr Emilii Kubickiej, ale także zwróciła uwagę na Jej wysoką świadomość badawczą.

Komisja habilitacyjna przeprowadziła głosowanie jawne w sprawie poparcia wniosku doktor Emilii Kubickiej o nadanie jej stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo. W głosowaniu wzięło udział 7 członków komisji habilitacyjnej. Oddano 7 głosów za poparciem wniosku. Innych głosów nie było.

Komisja habilitacyjna jednomyślnie poparła wniosek doktor Emilii Kubickiej o nadanie jej stopnia doktora habilitowanego w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo.

Sekretarz

dr hab. Małgorzata Gębka-Wolak, prof. UMK

Przewodnicząca komisji

prof. dr hab. Teresa Tomaszewicz